



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Ontario Berry-for-Processing Order

Décret relatif aux petits fruits de l'Ontario destinés à la transformation

C.R.C., c. 178

C.R.C., ch. 178

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Order Granting Authority to Regulate the Marketing in Interprovincial and Export Trade of Berries Produced in Ontario			Décret octroyant l'autorité de régler le placement, sur le marché interprovincial et dans le commerce d'exportation, des petits fruits produits en Ontario et destinés à la transformation	
1	SHORT TITLE	1	1	TITRE ABRÉGÉ	1
2	INTERPRETATION	1	2	INTERPRÉTATION	1
3	INTERPROVINCIAL AND EXPORT TRADE	1	3	MARCHÉ INTERPROVINCIAL ET COMMERCE D'EXPORTATION	1

CHAPTER 178

AGRICULTURAL PRODUCTS MARKETING ACT

Ontario Berry-for-Processing Order

ORDER GRANTING AUTHORITY TO REGULATE
THE MARKETING IN INTERPROVINCIAL
AND EXPORT TRADE OF BERRIES
PRODUCED IN ONTARIO

SHORT TITLE

1. This Order may be cited as the *Ontario Berry-for-Processing Order*.

INTERPRETATION

2. In this Order,

“Act” means *The Farm Products Marketing Act* of Ontario; (*Loi*)

“berries” means strawberries and raspberries produced in Ontario that are used by a processor for processing; (*petits fruits*)

“Board” means The Farm Products Marketing Board of Ontario; (*Régie*)

“Commodity Board” means The Ontario Berry Growers’ Marketing Board established by Order in Council of the Lieutenant Governor of Ontario pursuant to the Act; (*Office de commercialisation*)

“Provincial Regulations” means the O. Reg. 260/57 made by the Board pursuant to the Act. (*règlement provincial*)

INTERPROVINCIAL AND EXPORT TRADE

3. The Board and the Commodity Board are each authorized to regulate the marketing of berries in interprovincial and export trade and for such purposes may, with respect to persons and property situated within the

CHAPITRE 178

LOI SUR LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES

Décret relatif aux petits fruits de l’Ontario destinés à la transformation

DÉCRET OCTROYANT L’AUTORITÉ DE RÉGLER
LE PLACEMENT, SUR LE MARCHÉ
INTERPROVINCIAL ET DANS LE COMMERCE
D’EXPORTATION, DES PETITS FRUITS
PRODUITS EN ONTARIO ET DESTINÉS À LA
TRANSFORMATION

TITRE ABRÉGÉ

1. Le présent décret peut être cité sous le titre: *Décret relatif aux petits fruits de l’Ontario destinés à la transformation*.

INTERPRÉTATION

2. Dans le présent décret,

«Loi» désigne la loi intitulée *The Farm Products Marketing Act* de l’Ontario; (*Act*)

«Office de commercialisation» désigne l’office dit *The Ontario Berry Growers’ Marketing Board* constitué par un décret du lieutenant-gouverneur en conseil de l’Ontario rendu en vertu de la Loi; (*Commodity Board*)

«petits fruits» désigne des fraises et des framboises produites en Ontario et utilisées par un transformateur à des fins de transformation; (*berries*)

«Régie» désigne l’organisme dit *The Farm Products Marketing Board* de l’Ontario; (*Board*)

«règlement provincial» désigne le règlement intitulé *O. Reg. 260/57* établi par la Régie en vertu de la Loi. (*Provincial Regulations*)

MARCHÉ INTERPROVINCIAL ET COMMERCE D’EXPORTATION

3. La Régie et l’Office de commercialisation sont respectivement autorisés à régler la vente de petits fruits sur le marché interprovincial et dans le commerce d’exportation et, pour ces objets, à exercer, à l’égard des per-

Province of Ontario, exercise all or any powers like the powers exercisable by the Board under sections 4 to 6 of the Provincial Regulations and by the Commodity Board under sections 7 to 14 of the Provincial Regulations in relation to the marketing of berries locally within that Province.

sonnes et des biens qui se trouvent dans les limites de la province d'Ontario, tous pouvoirs semblables à ceux que la Régie peut exercer en vertu des articles 4 à 6 du règlement provincial et que l'Office de commercialisation peut exercer en vertu des articles 7 à 14 du règlement provincial quant au placement de petits fruits, localement, dans les limites de cette province.